

6410166 ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΗΝ ΑΡΑΒΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ

(1) ΓΕΝΙΚΑ

ΣΧΟΛΗ	Φιλοσοφική		
ΤΜΗΜΑ	Γαλλικής γλώσσας και φιλολογίας		
ΕΠΙΠΕΔΟ ΣΠΟΥΔΩΝ	Προπτυχιακό		
ΚΩΔΙΚΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ	6410166	ΕΞΑΜΗΝΟ ΣΠΟΥΔΩΝ	-
ΤΙΤΛΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ	Εισαγωγή στην Αραβική Λογοτεχνία		
ΑΥΤΟΤΕΛΕΙΣ ΔΙΔΑΚΤΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ		ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΕΣ ΩΡΕΣ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ	ΠΙΣΤΩΤΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ
Το μάθημα περιλαμβάνει - 30' λεπτά εργαστηριακών ασκήσεων, και – κατά το υπόλοιπο τρίωρο η διδασκαλία πραγματοποιείται κυρίως ως διαδραστική διάλεξη.		3	4
ΤΥΠΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ	Ειδικού υποβάθρου (ΜΕΕ)		
ΠΡΟΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΑ ΜΑΘΗΜΑΤΑ:	-		
ΓΛΩΣΣΑ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ και ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ:	Ελληνική		
ΤΟ ΜΑΘΗΜΑ ΠΡΟΣΦΕΡΕΤΑΙ ΣΕ ΦΟΙΤΗΤΕΣ ERASMUS	Ναι		
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΣΕΛΙΔΑ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ (URL)	https://eclass.uoa.gr/courses/FRL392/		

(2) ΜΑΘΗΣΙΑΚΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

Μαθησιακά Αποτελέσματα
- Ιστορική γνώση στην εξέλιξη της αραβικής λογοτεχνίας, εντοπισμός καλαισθησίας και ήθους στα κείμενα είναι το ευκαίριο αποτέλεσμα του προπτυχιακού αυτού μαθήματος. - Πάλι εναντίον του 'εξωτικού': ο φοιτητής καλείται να υπερνικήσει, καταλάβει, ή σαρκάσει την έννοια της 'διαφορετικότητας' ως κάτι ξένο και 'εξω-τικό'. - Ο φοιτητής εντοπίζει την καλαισθησία και γοητεία της αραβικής λογοτεχνίας. Προσφέρονται ιστορικά στοιχεία για τη γνώση και κατανόηση της ανάπτυξης της λογοτεχνίας μέσα στην κοινωνία που την εκφράζει. Μεταφρασμένα αποσπάσματα από τα κυριότερα κείμενα της κάθε εποχής, από την προϊσλαμική εποχή έως τη σύγχρονη πρωτοπορία επιτρέπουν τη σχετική κατανόηση του κάλλους. - Για το γαλλικό κόσμο, η αραβική λογοτεχνία είναι ιδιαίτερα σημαντική, και συγχρόνως το γαλλικό στοιχείο έχει παίξει καθοριστικό ρόλο στην ανάπτυξη της σύγχρονης αραβικής λογοτεχνίας.
Γενικές Ικανότητες
- Ανάλυση και σύνθεση δεδομένων και πληροφοριών επί κειμένων αραβικής λογοτεχνίας σε ελληνική μετάφραση, ώστε ο πτυχιούχος να είναι κύριος μιας μεθόδου εργασίας ώστε το 'μακρινό και εξωτικό', είτε σε κείμενο είτε σε κοινωνική διάδραση, να γίνεται κατανοητό, οικείο, αποδεκτό στα δικά του πλαίσια. - Προσαρμογή σε νέες καταστάσεις, διαφορετικής οργάνωσης γνώσεων, παρουσιάσεις του 'Άλλου και του Εαυτού μέσω των κειμένων της λογοτεχνίας - Αυτόνομη εργασία για την κατανόηση και περιχαράκωση του 'αγνώστου'. - Σεβασμός στη διαφορετικότητα και στην πολυπολιτισμικότητα - Άσκηση κριτικής και αυτοκριτικής με τη διάδραση κειμένων λογοτεχνίας - Προαγωγή της ελεύθερης, δημιουργικής και επαγωγικής σκέψης - Προβληματισμός σε θέματα διαφορετικότητας και ισότητας είτε φύλου είτε κουλτούρας.

(3) ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ

Εισαγωγή με ιστορικά οργανωμένη γνώση της αραβικής λογοτεχνίας σε μετάφραση.
Πληροφόρηση για την ανάπτυξη της αραβικής λογοτεχνίας μέσα στο χρόνο. Σχέσεις της λογοτεχνίας αυτής με τις λογοτεχνίες άλλων γλωσσών του ισλαμικού κόσμου αφενός, του 'άλλου' κόσμου αφετέρου.

- I. Ο αραβικός κόσμος χτες και σήμερα. Πώς διαφοροποιείται από άλλες γλώσσες και πολιτισμούς της περιοχής του.
- II. Περί της αραβικής γλώσσας.
- III. Η λογοτεχνική παραγωγή της προϊσλαμικής εποχής.
- IV. Το Κοράνι, κείμενο υψίστης ωραιότητας.
- V. Η λογοτεχνική παραγωγή επί Ομεϊядών και η γνώση γειτονικών λογοτεχνιών που δεν έχουν μεταφραστεί.
- VI. Η λάμψη του άνταμπ και οι μεταφράσεις.
- VII. Η αραβική λογοτεχνική παραγωγή της Ανατολής μέχρι τον 11ο αιώνα.
- VIII. Η αραβική λογοτεχνική παραγωγή της Δύσης κυρίως στην Ανδαλουσία.
- IX. Η αραβική λογοτεχνική παραγωγή μεταξύ 11ου και 13ου αιώνα. Η μακάμα (κλπ).
- X. Η λαϊκή λογοτεχνική παραγωγή, τα παραμύθια.
- XI. Νάχντα : οι απαρχές και η προβληματική της αραβικής διγλωσσίας.
- XII. Νάχντα: ο πεζός λόγος και η σημασία του, τα νέα είδη λογοτεχνίας.
- XIII. Νάχντα: η αραβική ποίηση ανάμεσα στην καλλιέργεια της πλούσιας παράδοσής της και την πρωτοπορία σε ένα παγκόσμιο περιβάλλον.

(4) ΔΙΔΑΚΤΙΚΕΣ και ΜΑΘΗΣΙΑΚΕΣ ΜΕΘΟΔΟΙ - ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

ΤΡΟΠΟΣ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ	Πρόσωπο με πρόσωπο	
ΧΡΗΣΗ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΣ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ	Χρήση e-class και παρουσίαση εργασιών μέσω υπολογιστή.	
ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ	Δραστηριότητα	Φόρτος Εργασίας Εξαμήνου
	Διαλέξεις και ασκήσεις	39
	Φροντιστήριο	13
	Μελέτη βιβλιογραφίας	15
	Προετοιμασία για τις εξετάσεις	33
	Σύνολο μαθήματος	100 ώρες
ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΦΟΙΤΗΤΩΝ	Γλώσσα αξιολόγησης: ελληνική. - Διαμορφωτική ή Συμπερασματική, Δοκιμασία Πολλαπλής Επιλογής, Ερωτήσεις Σύντομης Απάντησης - Παρουσίαση αποσπάσματος λογοτεχνικού κειμένου του οποίου απαιτείται σχολιασμός. - Εθελοντική εργασία μετάφρασης κειμένου σε σχέση με την αραβική λογοτεχνία . Τα κριτήρια αξιολόγησης παρουσιάζονται και αναλύονται στους φοιτητές κατά την έναρξη του εξαμήνου.	

(5) ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ-ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

Βασική βιβλιογραφία και προτεινόμενα συγγράμματα

Ελένη Κονδύλη, *Εισαγωγή στη Λογοτεχνία των Αράβων*, εκδόσεις Πεδίο, Αθήνα 2017. Κωδικός Βιβλίου στον Εύδοξο: 59385754

Νεφέλη Παπουτσάκη, *Μικρή εισαγωγή στα ισλαμικά γράμματα*, (Εκδότης): ΜΟΥΣΕΙΟ ΜΠΕΝΑΚΗ, Αθήνα 2007. Κωδικός βιβλίου στον Εύδοξο: 12469554

Miquel André, *La Littérature arabe*, PUF, coll. « Que sais-je ? », Paris, 1993.

Blachère Régis, *Histoire de la littérature arabe. Des origines à la fin du XVe siècle*, Jean Maisonneuve, Paris, 2003.

Toelll Heidi, Zakharia Katia, *À la découverte de la littérature arabe, du VIe siècle à nos jours*, Flammarion, Paris, 2014.

Ενδεικτική βιβλιογραφία για πιο συγκεκριμένα θέματα/έργα κτλ.

Aboubakr Chraïbi (dir.), *Les Mille et Une Nuits en partage*, Unesco / Sindbad, Paris / Arles, 2004.

Abu-Rub Mohammed, *La Poésie galante andalouse au XIe siècle. Typologie*, Asfar, coll. « Arabiyya », Paris, 1990.

Bencheikh Jamel Eddine, *Poétique arabe; suivi de Essai sur un discours critique*, Gallimard, coll. « Tel », Paris, 1989.

Κλασική Αραβική λογοτεχνία στη συλλογή της Ουνέσκο, χρήσιμο, κατεβάζει τα γνωστότερα κλασικά αραβικά κείμενα: <http://rabat.unesco.org/majaliss/sommaire.php3>

Hamori Andras, *La Littérature arabe médiévale*, (trad. Abdesselam Cheddadi), Sindbad, coll. « La bibliothèque arabe », Arles, 2002.

Petit Odette, Voisin Wanda, *La Poésie arabe classique. Études textuelles*, Publisud, coll. « Espaces méditerranéens », Paris, 1989, 238 p., isbn : 2-86600-421-3

Weber Edgar, *Imaginaire arabe et contes érotiques*, L'Harmattan, coll. « Comprendre le Moyen-Orient », Paris, 1990.

Janabi Abdul Kader el- (dir.), *Le Poème arabe moderne. 95 poètes en quête de modernité, anthologie poétique*, Maisonneuve et Larose, coll. « Rivages arabes », Paris, 1999.

-Συναφή επιστημονικά περιοδικά

Journal of Arabic Literature, 1 (1970), Brill

Edebiyat: Journal of M.E. Literatures, Taylor & Francis SSH Library CRKN, (2001-01~present, volume:12;issue:2)

Κατάλογος των πιο έγκυρων επιστημονικών περιοδικών εδώ:

<http://libraryguides.mcgill.ca/arabicliterature/serials>